

JACK LONDON
COLȚ ALB



ANDREAS





Colț Alb este povestea unui animal trei sferturi lup, un sfert câine, al cărui drum prin viață parcurge mai multe etape: câine de sanie al unui indian, după despărțirea dureroasă de mama sa, câine de luptă al unui om dement și în final ajunge în mâinile unui iubitor, care îi arată acestei creaturi sălbatice, înnebunită de răutatea oamenilor, că există dragoste și bunătate și că nu toți oamenii sunt răi. Ceea ce atrage și fascinează la această povestire este percepția vieții prin mintea unui animal. *Colț Alb* este mai mult decât povestea unui lup. Este vorba despre cruzimea umană, despre sentimente, despre cum sunt ele percepute de lumea animală, este vorba despre încredere, dreptate, instincte, care de multe ori sunt mai bine stăpânite de către un animal decât de către om. Este dovada fără echivoc a faptului că și animalele au sentimente...

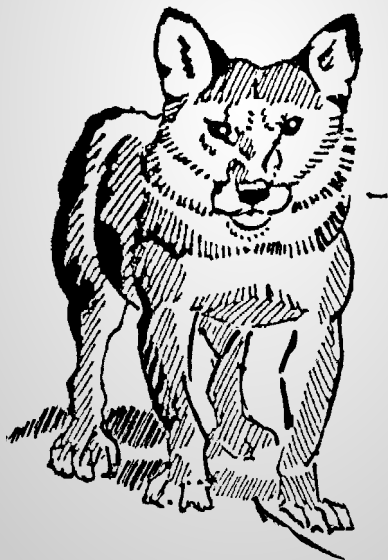
1876 – 1916



Jack London

COLT ALB

EDIȚIA A TREIA



Traducere
Otilia FELEA

ANDREAS



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
LONDON, JACK

Colț alb / Jack London - București: Andreas Print, 2013

ISBN 973-87318- 8-7

Felea, Otilia (trad.)

DIFUZOR EXCLUSIV:
AGENȚIA DE DIFUZARE DE CARTE
IVO PRINT

Calea Griviței nr. 158, demisol, sector 1, București

Tel./Fax: 021.222.07.67

E-mail: ivo_print@yahoo.com

Site: www.editura-andreas.ro

Titlul original: „**White Fang**“,
New York, Macmillan Company, SUA, 1906

© Editura **ANDREAS PRINT**, București, 2013

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate editurii. Nicio parte din această lucrare nu poate fi reprodusă, stocată și retransmisă sub formă tipărită, electronică, mecanică, fotocopiată, audio sau sub orice altă variantă fără permisiunea scrisă a **Editură Andreas Print**.

Tehnoredactare: Gheorghe DUMITRU

Redactare: Laura-Ivona DUMITRU

Bun de tipar: 14.02.2013

Coli tipar: 10

Format: Z₆ (16/54x84 cm)

CUPRINS

CINE A FOST JACK LONDON / 7

Partea întâi – SĂLBĂTICIA / 15

Capitolul I – După carne / 15

Capitolul II – Lupoasca / 27

Capitolul III – Urletul foamei / 35

Partea a doua – NĂSCUT ÎN SĂLBĂTICIE / 42

Capitolul IV – Lupta colților / 42

Capitolul V – Vizuina / 48

Capitolul VI – Puiul de lup cenușiu / 53

Capitolul VII – Zidul dinspre lume / 56

Capitolul VIII – Legea cârnii / 64

Partea a treia – ZEII SĂLBĂTICIEI / 67

Capitolul IX – Stăpânii focului / 67

Capitolul X – Sclav / 74

Capitolul XI – Nelegiuitul / 80

Capitolul XII – După zei / 84

Capitolul XIII – Înțelegerea / 90

Capitolul XIV – Foamea / 96

Partea a patra – ZEII SUPERIORI / 102

Capitolul XV – Dușmanul neamului său / 102

Capitolul XVI – Zeul țicnit / 109

Capitolul XVII – Legea urii / 113

Capitolul XVIII – Moartea atârnată de beregată / 116

Capitolul XIX – Neîmblânzitul / 122

Capitolul XX – Stăpânul iubirii / 127

Partea a cincea – ÎMBLÂNZIREA / 133

Capitolul XXI – Drumul cel lung / 133

Capitolul XXII – Sudul / 138

Capitolul XXIII – Ținutul zeului / 142

Capitolul XXIV – Chemarea neamului său / 147

Capitolul XXV – Lupul care doarme / 150





onsiderat a fi cel mai bun scriitor american, *Jack London*, pe numele său John Griffith Chaney, s-a născut în San Francisco, pe 12 ianuarie 1876. Se crede că este fiul ilegitim al lui William Chaney, astrolog și jurnalist, care a părăsit-o pe Flora, mama scriitorului, înainte ca acesta să se nască. Flora s-a căsătorit ulterior cu John London, un veteran de război.





Jack a început târziu școala elementară, dar era un autodidact și în curând a devenit un cititor avid, reușind să recupereze foarte repede. A absolvit liceul din Oakland și a fost admis la Universitatea Berkeley, unde a stat doar șase luni.

În 1900 s-a căsătorit cu Bess Maddern. A fost o căsătorie tipic victoriană, bazată pe interes, nu pe dragoste. Au avut împreună două fete, iar în 1903 s-au separat, Jack găsind dragostea adevărată alături de secretara sa, cu care s-a și căsătorit. Singurul lor fiu, Joy, a murit la vârsta de 38 de ani.

A navigat în apele Pacificului, la bordul vasului *Snark*. Alături de soția sa a reușit să dezvolte în California o fermă, *Beauty Ranch*.

Până în anul morții sale, 1916, la 22 decembrie, a avut serioase probleme de sănătate. Actul de deces stabilește cauza morții: „*uremie, urmată de colică renală*”.

S-a numărat printre figurile cele mai popularizate ale vremii sale. A fost susținător al socialismului și adept al dreptului de vot pentru femei. S-a numărat printre primele personalități care susțineau produsele comerciale, ca de exemplu sucul de grepfrut și costumele bărbătești.

Pentru cititorii săi, a fost personificarea multor virtuți și idealuri. De asemenea, a fost considerat primul scriitor de succes al clasei muncitoare.





Scriitorul

A fost cel mai bine publicat și cel mai bine plătit scriitor al vremii sale: 51 de cărți și sute de articole, mii de scrisori au fost publicate, multe dintre ele chiar postum. Cele mai notabile cărți: *The Call of the Wild* (Chemarea sălbăticiiei, în original *The Sleeping Wolf* – Lupul adormit), *The Iron Heel* (Călcâiul de oțel), *White Fang* (Colț Alb), *The Sea-Wolf* (inițial *Mercy of the Sea*), *The People of the Abyss*, *John Barleycorn*, *Martin Eden*, *The Star Rover*. Scrierile sale au fost traduse în multe limbi și continuă și astăzi să fie lecturate de cititori din întreaga lume.

Acest geniu al literaturii americane a portretizat viața sa și timpurile, în general, ca pe o luptă nesfârșită a omului cu natura. Milioane de cititori au fost inspirați de scrierile și aventurile sale. Oricum, viața sa a fost mai incitantă uneori chiar decât ceea ce a scris.

Navigatorul

Nimeni nu a iubit marea mai mult de cât Jack London. Copil fiind, călătorind cu tatăl vitreg în mici ambarcațiuni, visa la insule tropicale și locuri îndepărtate. Mai târziu, închiria uneori bărci, cu





banii primiți de la slujbele temporare. La 15 ani, a cumpărat *Razzle Dazzle*, pentru a scăpa de viața de muncitor fără satisfacții materiale. A devenit comerciant ilegal de stridii și a câștigat într-o săptămână cât ar fi câștigat într-un an din munca de scriitor. Realizând că din acest mod de viață ar putea ajunge la închisoare, a renunțat, devenind angajat al Pazei pescărești de coastă californiene. A navigat către Japonia, Alaska, Siberia, Marea Britanie, Coreea, Hawaii, Tahiti, Australia, New York, Mexic, Arkansas, Galveston etc.

Căutătorul de aur

În 1897 a plecat din San Francisco spre Alaska, însoțit de cumnatul său, mult mai în vârstă, căpitanul Shepard, cu un echipament în care investise aproximativ 2.000 de lire (incluzând, până în

